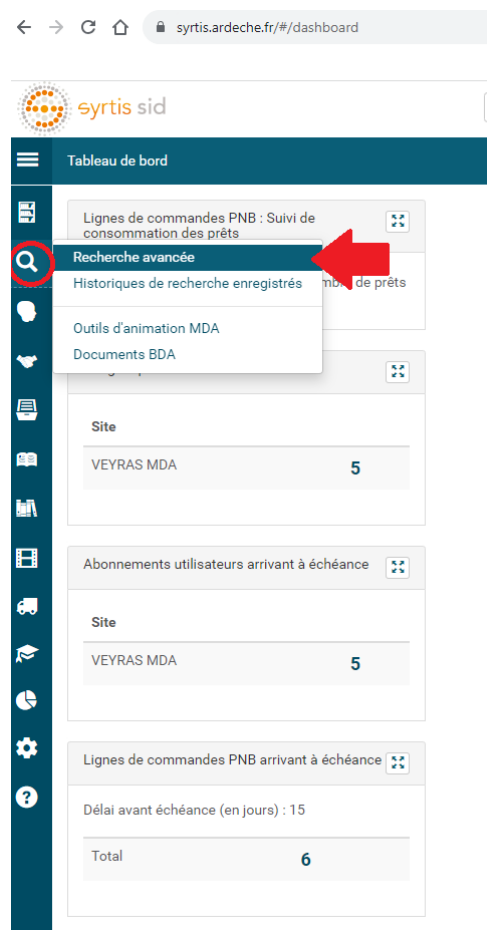


Rechercher un document en langue étrangère - Unilingue

Rendez-vous sur le site Internet de la [Médiathèque départementale](http://mediathèque.ardeche.fr), connectez-vous à votre compte et accédez à votre espace professionnel (pour savoir comment faire, reportez-vous à la fiche [Comment se connecter à son compte](#)).

1. Cliquez sur la **loupe** (à gauche) et sélectionnez « **Recherche avancée** ».



2. Cliquez sur « Recherche simple » (1) puis sélectionnez **ÉDITION** (2) puis Langue d'expression (3)

The screenshot shows the 'Recherche avancée' (Advanced Search) page of the 'syrtis sid' system. At the top, there is a search bar with the placeholder text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue' and a magnifying glass icon. Below the search bar, the page is divided into several sections for filtering search results. The 'CRITÈRES DE RECHERCHE' (Search Criteria) section is highlighted with a red '1' and a dropdown menu is open, showing various search criteria. A red arrow labeled '2' points to the 'ÉDITION' option, and another red arrow labeled '3' points to the 'Langue d'expression' option. Other sections include 'FILTRER PAR RÉSEAU' (Filter by Network), 'FILTRER PAR SITE' (Filter by Site), 'FILTRER PAR ESPACE DE DONNÉES' (Filter by Data Space), 'FILTRER PAR ÉTAPE DE WORKFLOW' (Filter by Workflow Step), 'LIMITER À UN STATUT' (Limit by Status), 'TRIER LES RÉSULTATS' (Sort Results), and 'TYPE D'ENTITÉ' (Entity Type). At the bottom right, there are buttons for 'Lancer la recherche' (Launch search) and 'Réinitialiser la recherche' (Reset search).

syrtis sid

Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue

Recherche avancée

CRITÈRES DE RECHERCHE

1 Recherche simple ▾

- RECHERCHE SIMPLE
- TITRE
- AUTEUR
- 2 **ÉDITION**
- GENRE & FORME
- SUJET
- EXEMPLAIRES
- RESSOURCES NUMÉRIQUES
- ARCHIVES DÉPARTEMENTALES

- Éditeur
- Collection
- Périodicité
- Public
- Langue originale
- 3 Langue d'expression
- ISBN ou EAN
- ISSN
- Note

FILTRER PAR RÉSEAU

Tous les réseaux

FILTRER PAR SITE

Tous les sites

FILTRER PAR ESPACE DE DONNÉES

Toutes les espaces de données

FILTRER PAR ÉTAPE DE WORKFLOW

Toutes les étapes

LIMITER À UN STATUT

DISPONIBLE CONSULTABLE SUR PLACE NON DISPONIBLE

TRIER LES RÉSULTATS

Nouveautés uniquement

TYPE D'ENTITÉ

OUVRE EXPRESSION MANIFESTATION EXEMPLAIRE

Enregistrer en tant que modèle

Lancer la recherche Réinitialiser la recherche

3. Dans la barre de recherche en face de Langue d'expression, cliquez et sélectionnez « **Anglais** » (1)

The screenshot displays the 'syrtis sid' search interface. At the top, there is a search bar with the placeholder text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue'. Below this, the 'Recherche avancée' (Advanced Search) section is visible. The 'CRITÈRES DE RECHERCHE' (Search Criteria) section includes a dropdown menu for 'Langue d'expression' (Language of expression). The dropdown is open, showing a list of languages: Anglais, Akan, Albanais, Allemand, Amharique, Anglais, and Arabe. A red arrow points to the 'Anglais' option in the list. Other search filters include 'FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT', 'FILTRE PAR RÉSEAU', 'FILTRE PAR ESPACE DE DONNÉES', 'FILTRE PAR ÉTAPE DE WORKFLOW', 'LIMITER À UN STATUT', 'FILTRE PAR SITE', 'TRIER LES RÉSULTATS', and 'TYPE D'ENTITÉ'. The 'TYPE D'ENTITÉ' section has 'OEUVRE' selected. At the bottom, there are buttons for 'Enregistrer en tant que modèle', 'Lancer la recherche', and 'Réinitialiser la recherche'.

4. Sur la seconde ligne de recherche, cliquez sur **Et** et sélectionnez **Sauf** (1), puis sur Recherche avancée et sélectionnez **ÉDITION** (2), **Langue d'expression** (3) et cliquez sur **Français** (4)

The screenshot shows the 'syrtis sid' search interface. At the top, there is a search bar with the text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue'. Below the search bar, the page title is 'RÉSULTATS DE LA RECHERCHE - OEUVRE'. The main content area displays '321 résultats dans le catalogue (page 1 sur 27)' and 'pour la recherche : Langue d'expression = Anglais | Statut = Disponible'. There are options to 'S'abonner à cette recherche', 'Étendre votre recherche aux concepts enfant', and 'Replier le formulaire de recherche'. The 'CRITÈRES DE RECHERCHE' section contains several filters. The first filter is 'Langue d'expression' set to 'Anglais'. The second filter is 'Langue d'expression' set to 'Français'. The third filter is 'Et' with a dropdown menu open. The dropdown menu has 'Sauf' circled in red (1). The menu items are: RECHERCHE SIMPLE, TITRE, AUTEUR, GENRE & FORME, SUJET, EXEMPLAIRES, RESSOURCES NUMÉRIQUES, ARCHIVES DÉPARTEMENTALES, Éditeur, Collection, Périodicité, Public, Langue originale, Langue d'expression (3), ISBN ou EAN, ISSN, and Note. A red arrow (2) points to 'ÉDITION' in the menu. Another red arrow (3) points to 'Langue d'expression'. A fourth red arrow (4) points to 'Français' in the filter. Below the filters, there are sections for 'FILTRER PAR RÉSEAU', 'FILTRER PAR SITE', 'FILTRER PAR ESPACE DE DONNÉES', 'TRIER LES RÉSULTATS', 'FILTRER PAR ÉTAPE DE WORKFLOW', 'LIMITER À UN STATUT' (with 'DISPONIBLE' selected), and 'TYPE D'ENTITÉ' (with 'OEUVRE' selected).

5. Sous **FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT**, cliquez sur la barre blanche (1) et sélectionnez **Livre**.



Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue



RÉSULTATS DE LA RECHERCHE - OEUVRE

321 résultats dans le catalogue (page 1 sur 27)

pour la recherche : Langue d'expression = Anglais | Statut = Disponible

S'abonner à cette recherche
Étendre votre recherche aux concepts enfant
Replier le formulaire de recherche

CRITÈRES DE RECHERCHE

Langue d'expression ▾ Anglais

× Sauf ▾ Langue d'expression ▾ Français

× Et ▾ Recherche simple ▾

+ Ajouter un critère de recherche

FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT

1 les types de support

- Kamishibai
- Liseuse
- Livre
- Livre audio
- Livre audio numérique
- Livre cassette

FILTRE PAR ÉTAPE DE WORKFLOW

Toutes les étapes

Nouveautés uniquement

LIMITER À UN STATUT

DISPONIBLE CONSULTABLE SUR PLACE NON DISPONIBLE

TYPE D'ENTITÉ

OEUVRE EXPRESSION MANIFESTATION EXEMPLAIRE

6. Votre page de recherche se présente ainsi :

- (1) Langue d'expression Anglais
- (2) Sauf Langue d'expression Français
- (3) Support Livre
- (4) Statut Disponible (à sélectionner pour ne voir que les exemplaires disponibles au transfert)
- (5) Recherche sur l'œuvre (pour afficher tous les exemplaires)

Cliquez sur **Lancer la recherche**

The screenshot shows the 'syrtis sid' search interface. At the top, there is a search bar with the placeholder text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue'. Below the search bar, the page title is 'RÉSULTATS DE LA RECHERCHE - OEUVRE'. The interface is divided into several sections for filtering and refining search results:

- CRITÈRES DE RECHERCHE:** This section contains three filter bars. The first bar has 'Langue d'expression' set to 'Anglais' with a red '1' next to it. The second bar has 'Sauf' set to 'Langue d'expression' and 'Français' with a red '2' next to it. The third bar has 'Et' set to 'Recherche simple'.
- FILTRES:** There are several filter sections: 'FILTRE PAR TYPE DE SUPPORT' with 'Livre' selected (red '3'); 'FILTRE PAR RÉSEAU' set to 'Tous les réseaux'; 'FILTRE PAR ESPACE DE DONNÉES' set to 'Toutes les espaces de données'; 'FILTRE PAR ÉTAPE DE WORKFLOW' set to 'Toutes les étapes'; 'FILTRE PAR SITE' set to 'Tous les sites'; and 'TRIERS LES RÉSULTATS' with a dropdown menu.
- STATUTS:** A section titled 'LIMITER À UN STATUT' (with a red '4' next to it) contains three buttons: 'DISPONIBLE' (checked, circled in red), 'CONSULTABLE SUR PLACE', and 'NON DISPONIBLE'.
- TYPE D'ENTITÉ:** A section titled 'TYPE D'ENTITÉ' (with a red '5' next to it) contains four buttons: 'OEUVRE' (checked, circled in red), 'EXPRESSION', 'MANIFESTATION', and 'EXEMPLAIRE'.
- Actions:** At the bottom right, there are two buttons: 'Lancer la recherche' (with a magnifying glass icon) and 'Réinitialiser la recherche' (with a close icon). A large red arrow points down to the 'Lancer la recherche' button.

7. Sur la page de résultats de la recherche, utilisez les **facettes à droite (Section, Bibliothèque d'origine, Genre, Segment de la collection...)** pour affiner les résultats si nécessaire. Cliquez sur la notice du document qui vous intéresse pour effectuer la demande de transfert.

The screenshot shows the 'syrtis sid' search results page. At the top, there is a search bar with the text 'Chercher un usager (n° de carte), un exemplaire (code à barres) ou dans le catalogue' and a magnifying glass icon. Below the search bar, the page title is 'RÉSULTATS DE LA RECHERCHE - OEUVRE'. The main content area displays '135 résultats dans le catalogue (page 1 sur 12)' and the search criteria: 'Langue d'expression = Anglais | Langue d'expression = Français | Type de support = Livre | Statut = Disponible'. There are three options: 'S'abonner à cette recherche', 'Étendre votre recherche aux concepts enfant', and 'Modifier votre recherche'. The results are shown in a grid of 9 cards. Each card features a blue dotted circular graphic, a title, author/creator information, and a green dot indicating availability. The cards are: 'Mr Gumpy's Motor Car' (Public: Jeunesse, Date de l'oeuvre: 1987), 'Good night, gorilla' (Rathmann Peggy (Créateur)), 'Children's corner : libri d'artista per bambini = artists'books...', 'Avenue of mysteries' (Irving John (Auteur), Forme: Imprimé), 'Giraffe' (Ledgard J.M. (Auteur)), 'The| Sneetches and other stories' (Seuss - Docteur (Créateur)), 'Italian shoes' (Mankell Henning (Auteur), Forme: Imprimé), 'To kill a mocking bird' (Lee Harper (Auteur), Genre: Historique, Forme: Imprimé), and 'Mortal causes' (Rankin Ian (Créateur), Tome: 06, Genre: Policier et suspense, Public: Adulte, Date de l'oeuvre: 2023). On the right side, there is a sidebar with filter facettes: 'Type de document' (Adulte: 106, Jeunesse: 106, Fonds professionnel: 1), 'Auteur', 'Genre', 'Bibliothèque d'origine' (VEYRAS MDA: 151, VERNOSC LES ANNONAY MDA: 33, ARCHIVES DEPARTEMENTALES: 23), 'Taille de caractère', 'Date de publication', 'Collection', and 'Segment de collection'. Three red arrows point to the 'Section' facet, the 'Genre' facet, and the 'Bibliothèque d'origine' facet.